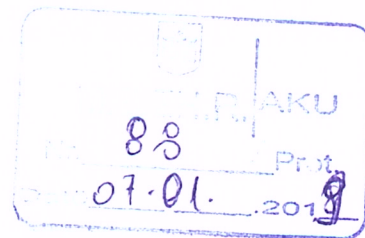




REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E BUJQËSISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTRI



Nr. 11.88 Prot.

Tiranë, më 31 . 12 . 2018

URDHËR

Nr. 575 datë 31.12.2018

PËR

NJOHJEN E CERTIFIKATËS VETERINARE, PËR IMPORTIN E ZORRËVE
PËR KONSUM NJERËZOR NGA REPUBLIKA E GREQISË PËR NË
REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës, si dhe në zbatim të nenit 18, pika 3, të ligjit nr.9863, datë 28.01.2008, "Për Ushqimin", i ndryshuar,

URDHËROJ:

1. Njohjen e certifikatës veterinare, për importin e zorrëve për konsum njerëzor nga Republika e Greqisë për në Republikën e Shqipërisë, sipas modelit bashkëlidhur këtij urdhri.
2. Ngarkohet Drejtoria e Derregullimit, Lejeve, Licensave dhe Monitorimit dhe Autoriteti Kombëtar i Ushqimit për zbatimin e këtij urdhri.
3. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.

MINISTRI
Niko Peleshi

VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORT TO THE REPUBLIC OF ALBANIA THE
INTESTINAL CASING INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΕΝΤΕΡΩΝ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ
ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ
CERTIFIKATE VETERINARE PER IMPORTIN NE REPUBLIKEN E SHQIPERISE TE ZORREVE TE
PERCAKTUARA PER KONSUM NJEREZOR

1.1 Derguesi/Αποστολέας/ (Consignor) Emri/Όνομα/ (Name) Adresa/Δ/νση/ (Address): Kodi postar/Ταχ. Κώδικας/ (Postcode) Vendi/Τόπος/ (Place) Nr Tel./Τηλέφωνο/ (Tel. No)		1.2 Numri referues i certificates/ Αριθμός Αναφοράς του Πιστοποιητικού/ Certificate reference number 1.2.a. Numri referues TRACES/ Αριθμός αναφοράς στο TRACES/ Reference number of TRACES 1.3 Autoriteti kompetent qendror /Κεντρική Αρμόδια Αρχή / Central Competent Authority 1.4 Autoriteti kompetent lokal /Τοπική Αρμόδια Αρχή/ Local Competent Authority	
1.5 Destinacioni/Προορισμός/ (Destination) Emri/Όνομα/ (Name) Adresa/Διεύθυνση/ (Address) Kodi postar/Ταχυδρομικός κώδικας/ (Postcode) Vendi /Τόπος/ (Place) Nr Tel./Τηλέφωνο/ (Tel. No)		1.6 Marresi/παραλήπτης/ (Consignee)	
1.7 Vendi i origjines, Kodi ISO/ Χώρα καταγωγής, κωδικός ISO/ Country of origin, ISO code	1.8 Rajoni i origjines, Kodi/ Περιοχή Καταγωγής, κωδικός/ Region of origin, Code	1.9 Vendi destinacion/Χώρα προορισμού/ Country of destination	Kodi ISO/Κωδικός ISO/ ISO code
1.11 Vendi i origjines/ Τόπος καταγωγής/ (Place of origin) Emri/Όνομα/ (Name) Adresa/ Δ/νση/ (Address): Numri aprovimit / Αριθμός έγκρισης/ (Approval number)		1.10 Rajoni destinacion/Περιοχή προορισμού/ Region of destination Kodi/ Κώδικας/ Code 1.7 Marresi/Παραλήπτης/ (Consignee) Emri (Name) Adresa/Δ/νση/ (Address) Kodi postar/ Ταχ. Κώδικας/ (Postcode)/ Nr. Tel./Τηλέφωνο/ (Tel. No)/	
1.12 Vendi i ngarkimit /Τόπος Φόρτωσης/ (Place of loading) Adresa /Δ/νση/ (Address) Numri aprovimit/Αριθμός έγκρισης/ (Approval number)		1.14 Data dhe ora e nisjes/ Ημερομηνία και ώρα αναχώρησης/ (Date and time of departure)	
1.15 Mjeti i transportit / Μέσο Μεταφοράς/ (Means of transport) Avion /Αεροπλάνο/(Aeroplane) ☐ Anije/Πλοίο (Ship) ☐ Hekurudhe/Τρένο/(Railway) ☐ Automjet /Οδικό όχημα/ (Road vehicle) ☐ Tjeter/Άλλο/ (other) ☐ Identifikimi/Ταυτοποίηση/ (identification) Dokumenta reference/ Αριθμός αναφοράς εγγράφου/ (Documentary references)		1.16 Hyrja PIK ne AL/ Σημείο εισόδου στην Αλβανία/ (Entry BIP in AL) Emri /Όνομα/(Name) Numri PIK/ Αριθμός ΣΣΕ /(BIP number) 1.17 Numri I CITES / Αριθμός(οι) πιστοποιητικών CITES /(No (s) of CITES)	
1.18 Pershkrimi i mallit/ Περιγραφή εμπορεύματος /(Description of commodity)		1.19 Kodi i produktit /Κωδικός προϊόντος (Κωδικός ΣΟ)/ (Commodity code) (HS code)	
1.21 Temperatura e produktit / Θερμοκρασία Προϊόντος/ (Temperature of product) Ambienti/Περιβάλλοντος/ (ambient) ☐ / I fresket /Υπό ψύξη/(Chilled) ☐ i ngrire/ Υπό κατάψυξη (Frozen) ☐		1.20 Peshja bruto totale /Μεικτό συνολικό βάρος/(peso lordo totale) kg 1.22 Numri i pakove/Αριθμ. Μονάδων Συσκευασίας /(Number of packages)	
1.23 Vula dhe numri i contenitorit/ Αριθμός σφραγίδας – εμπορευματοκιβωτίου /(Seal and Conatainer no.)		1.24 Tipi i ambalazhit /Είδος συσκευασίας /(Type of packaging)	

1.25 Produkte te certifikuara per :/ Πιστοποιημένα εμπορεύματα για:/ (Product certified for:)

Human consumption/ Κατανάλωση από τον άνθρωπο / Konsumi njerëzor ☐

1.26 For transit through AL / Διαμετακόμιση μέσω AL / Per tranzit

1.27 Per import ose regjim te perkohshem/Για εισαγωγή ή προσωρινή εισαγωγή/ (for import or temporary regime)

1.28 Identifikim i mallit /Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων/ (Identification of the commodities)

Species/ Είδος / Species

Emer shkencor / Επιστημονική ονομασία / Scientific name

Natyr e mallrave / Φύση του βασικού αγαθού / Nature of commodity

Lloji i trajtimit / Είδος επεξεργασίας/Treatment type

Impianti i seleksionimit/Εγκατάσταση διαλογής/ Selection plant

Numri i kolive/Αριθμός συσκευασιών /Number of packages

Tipi i ambalazhit / Είδος συσκευασίας/ Package type

Cold store/ Ψυκτική αποθήκη / Dyqani i ftohtë

Pumri i lot-it / Αριθμός παρτίδας/ Lot number

Natyr e prerjeve / Φύση κοπής / Cutting nature

Net weight/ Καθαρό βάρος / Pesho neto

II Informacione sanitare/ Υγειονομικές πληροφορίες/ (health information)

II. a Numri referues i certifikates/ Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού/ Certificate reference No

II. b Numri referues TRACES/ Αριθμός αναφοράς TRACES/ reference number TRACES

Deshmi per shendetin sanitar /υγειονομική Πιστοποίηση/(health certification)

Une, i nenshkruari veterinar i zyrtar, vertetoj, se zorret e kafsheve te pershkruara me lart:

/Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι τα έντερα που περιγράφονται παραπάνω:/

The undersigned official veterinarian certifies that the casing described above:

(a) vijne nga stabilimente te aprovuara nga autoritetet kompetente;

(a) προέρχονται από εγκεκριμένες από την αρμόδια αρχή εγκαταστάσεις/

(a) come from plants approved by the competent authority;

(b) jane te pastruara, raskuara

(b) έχουν καθαριστεί ,απόξεστεί και/

(b) have been cleaned, scraped and:

- te kriposura me NaCl per 30 dite

- αλατίζεται με NaCl για 30 ημέρες

- salted with NaCl for 30 days

Ose

- thare pas raskimit

ή

- έχουν αποξηρανθεί μετά την απόξεση

or

- dried after scraping

(c) jane trajtuar me te gjitha masat e nevojshme per te shmangur kontaminimin pas trajtimit.

(c) έχουν ληφθεί όλες οι προφυλάξεις για την αποφυγή επιμόλυνσης μετά την επεξεργασία

(c) have undergone all precautions to avoid recontamination after treatment.

Vezhgime/ Παρατήρηση/ (Observation)

Pjesa I/ Μέρος I/ (Part I):

Kutia I.15 Numri i matrikoles (wagon e kamion) numri i fluturimit (avionit) dhe emri i anijes. Keto informacione duhet et perditosen ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit

Σημείο I.15 Αριθμός (βαγόνι ή φορτηγό), αριθμός πτήσης (αεροπλάνο) και όνομα πλοίου. Αυτές οι πληροφορίες πρέπει να ενημερώνονται στις περιπτώσεις εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης.

Box I.15: Number of matriculates (wagon or camion), flight number (airplane) and ship name. This information must be update in the cases of downloading and reloading.

Pjesa II: (PartII):

- (1) Trajtim i aplikuar, korrespondues me nje nga opsinet e listuara ne seksionin 1b te vertetimit zoo-shendetesor /Η εφαρμοζόμενη επεξεργασία πρέπει να ανταποκρίνεται σε μία από της επιλογές του Τμήματος 1b του υγειονομικού πιστοποιητικού/ (Applied treatment, corresponding to one of the options listed in Section 1b of the Zoo-Health Certificate)
- (2) Fshini nese nuk ka lidhje (Delete as appropriate)
E aplikueshme vetem per importet e zorreve te perpunuara / Εφαρμόσιμο μόνο σε εισαγωγές επεξεργασμένων εντέρων/(Applicable only to imports of processed casing)

Ngjyra e vulës dhe nënshkrimi duhet të jetë e ndryshme nga të dhënat e tjera në certificate. Perjashtohen nga ky rregull vulat e thata ose ne filigrane. Το χρώμα της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από αυτό της εκτύπωσης. Ο ίδιος κανόνας ισχύει και για τα σφραγίδα που δεν είναι ανάγλυφη ή υδατογράφημα.

The color of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate. Dried seals or filigree are excluded from this rule.

Inspektori zyrtar/ Επίσημος κτηνίατρος/ (Official inspector)

Emri dhe mbiemri me shkronja shtypi / Ονοματεπώνυμο με κεφαλαία/(Name and surname in capital letters):

Titulli dhe kualifikimi/ Ιδιότητα και τίτλος/ (Qualification and title)

Autoriteti kompetent rajonal / Τοπική Κτηνιατρική Μονάδα /(Regional competent authority):

Data/ Ημερομηνία/ (Date) (dita/ημέρα/day)...../(muaji/μήνας/month)...../(viti/έτος/year)

Firma/Υπογραφή /(signature)

Vula/Σφραγίδα/ (Seal):